



## Children Fair 2013

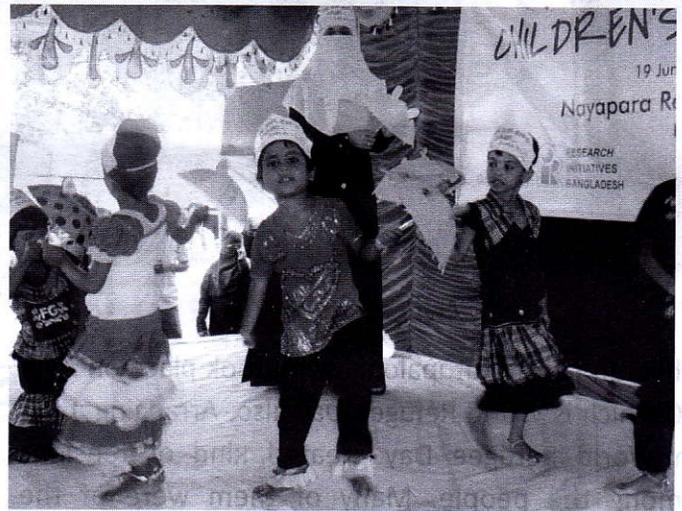
Research Initiatives Bangladesh (RIB) as implementing partner of UNHCR organized a children fair at Nayapara and Kutupalong Rohingya refugee camps on June 19 and 20 respectively. RIB's Director (Research and Program) Dr. Md. Korban Ali and former Chairman and Associate Professor of International Relations Department, University of Chittagong Md. Faridul Alam were the chief guests of the children fair at Nayapara. Along with the chief guests, RIB's Regional Coordinator and Education Coordination were also present at the fair.



*Gathering of children at the fair*

The color riot that sparked with the beautiful smiles of the Kajoli children waving colorful balloons crafted an atmosphere of festivity in the whole camp. The proud teachers of each center were restless to guide their young learners and seemed to be equally excited about their student's performance. Guardians and audiences were waiting enthusiastically to watch what their children have learnt so far in the centers. The fair began formally with one of the animator's recitation of some verses from the Holy Quran. Then the chief guests came up with their motivational speeches. They upheld the importance of education in refugee lives and thanked the parents for supporting the education of their

children which in their opinion is the only tonic to breed consciousness about their rights and responsibilities. Further they expressed their satisfaction seeing the numbers of toddlers with twinkling eyes and thirst for knowledge. The guests were excited to watch the performances of the kids. As the children began performing, the staged turned out as their playground where they learn the lessons of life in a playing mode. They started singing and reciting Bangla, English and Burmese poems. Burmese language has recently been introduced in the centers and the kids proved that if the learning process could be made joyous, they learn things very fast. Kids were smart in the stage with no fear or nervousness rather they seemed to be happy to show their talents.



*Dancing with umbrella*

After the singing and recitation part, our youngest learners of 3 to 3+ kids came to the stage with a mother and they demonstrated what they do in the Crèche. They played with their toys and were smiling all the time. Then a group of adorable dancers with little umbrella in their hands came up to rock the stage with a rainy season song. All through the program children spell bounded the audiences with their songs, dances, recitation, play etc. Animator Abdul Mazid also sang in the program while animator Nur Kabir and Hamid Hossain



# News Letter

ECDP and Community Mobilization in Refugee Camp, Cox's Bazar  
3rd year □ 2nd Issue □ August 2013



UNHCR  
The UN Refugee Agency  
IKEA FOUNDATION

audiences with their songs, dances, recitation, play etc. Animator Abdul Mazid also sang in the program while animator Nur Kabir and Hamid Hossain upheld the shared experiences of their refugee lives; they also thanked RIB for arranging such unique and effective educational arrangements for their kids. At the end of the fair, animators, teachers and children were awarded prizes for performing best in their respective fields. While teachers, animators and audiences have had their very significant roles in the success of the fair, children made the day special with their lively, colorful and enthusiastic performances.



*Award ceremony*

Children fair at Kutupalong camp took place on June 20 which is World Refugee Day also. Arranging a fair in World Refugee Day created kind of tensions among the people. Many of them were of the opinion that this day was for mourning not for enjoying. Therefore, they thought that letting their children to sing and dance in World Refugee Day would not be a right thing to do. Initially they prevented the students and the children from coming to the fair ground. However, at that point of time RIB personnel were able to make them understand that they did have any intentions to hurt their sense of refugee hood neither did they ignore

their miseries. They clarified their position to arrange a children fair on 20 June claiming that refugee children enlightened with education showing their talents in public would make it clear that an educated refugee generation is not going to suffer in future like their predecessors; rather they would be vibrant regarding their rights and duties. UNHCR personnel also showed up the bright sides of letting those children enjoy the fair. Later with participation of the camp people and also the chairmen of BMC and CMC, the fair began in full swing. Though it was raining cats and dogs and that created a bit of chaos, rain could not stop the enjoyment of the children. Bates Assilbekova from UNHCR, Md. Korban Ali from RIB and Md. Faridul Alam, Associate Professor of International Relations, University of Chittagong were present at the fair as chief guests. Save the Children and RIB were having program together in the same stage. Participants from Kajoli centers and crèche came up with loads of songs, poems, dances, play-acting which entertained the audiences throughout the program. The distinguished guests in their speeches thanked and appreciated the parents for sending their children to centers for education. The program ended with awarding prizes to the best teachers, animators and students.

The children fair at Nayapara and Kutupalong refugee camp were remarkable since toddlers with latent talent, color, enthusiasm and liveliness unplugged dreams in the eyes of some persons who have long lost their dreams. Their whole hearted warm participation and performance in turn had made RIB's attempt successful.

**Lamea Momen, RIB**

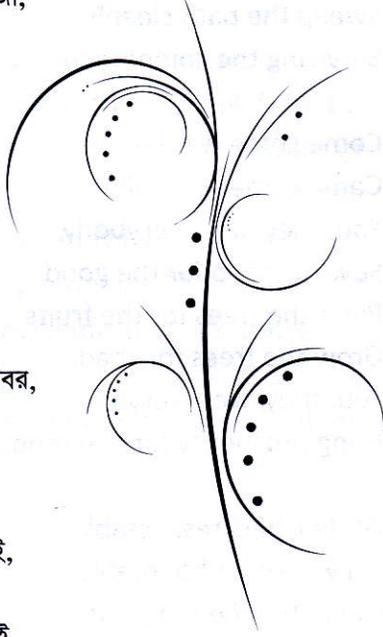




## ছড়া ও কবিতা

### শিশু মেলার ছড়া

- শিশু মেলার দিনে কত মজা,  
নতুন পোশাক পড়তে।  
সারি সারি লাইন বেঁধে  
মেলায় অংশ নিতে।
- মেলার দিনে শপথ করি,  
আমরা জাতির বীর।  
ন্যায় ছেড়ে কারো কাজে,  
নাইতো জাতির শির।
- কাজলী শিশুদের খোঁজ খবর,  
মেলার দিনে জানবো।  
মেলার খুশি সবার মাঝে,  
আমরা বয়ে আনবো।  
মেলার কবিতা পড়ে সবাই,  
করবো লাফালাফি।  
করবো শপথ বলবো সবাই,  
সত্য ন্যায়ের বুলি।



### ক্রেশের ছড়া

- এক, দুই, তিন, আসুক এমন দিন।  
চার, পাঁচ, ছয়, ক্রেশের হবে জয়।  
সাত, আট, নয়, নিরক্ষরতা হবে ক্ষয়।  
একে শূন্য দশ, হোক ক্রেশের যশ।
- শুনিয়াছি ক্রেশ নামটি,  
ক্যাম্পের মধ্যে সৃষ্টি।  
ছোট ছোট শিশু বসে,  
মেঘের নিচে বৃষ্টি।  
শিশুদের চোখের চোখ ভরা পানি,  
মুছিয়েছে মায়ের আঁচল খানি।  
শিশুরা মায়ের আদর রাখিলে মনে,  
এই সমাজে শান্তি আসবে তাদের জীবনে।  
পিছপা হয়ো না তো কখন বাধায়,  
জীবনে মরণে তাদের হবে সৎ উপায়।

### কাজলী ও ক্রেশ শিশুর পণ

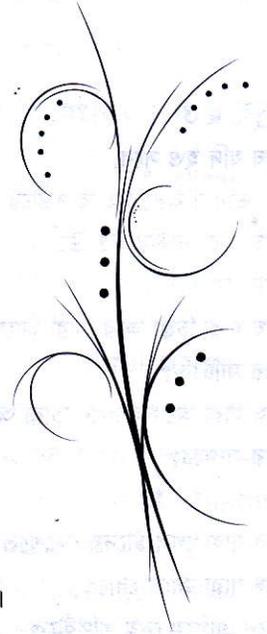
এই করিনু পণ মোরা, এই করিনু পণ  
ফুলের মত গড়ব মোরা, মোদের এ জীবন।  
শুনব না আর কোন কথা, মানব না আর বাধা  
যাব এবার কাজলী ক্রেশে, প্রাণে বড় ব্যাথা।  
শিক্ষার আলো শিখে তথায়, জ্ঞান ওয়ালা হব।  
ক্যাম্পের মধ্যে জ্ঞানের আলো শিক্ষা মোরা দেব।  
যথা তথা প্রচারিব, কাজলীর গুনাবলী।  
সবার নিকট বলব মোরা, জ্ঞানের অমর বাণী।  
আপার হুকুম মানবো সবাই কাজলী তরিকায়,  
সারা বিশ্বে শান্তি পাব রিইবের (RIB) উছিলায়।

### মা সংগঠন মিটিং-এর ছড়া

মিথ্যা তথ্য বলতে নেই,  
অজানা পথে চলতে নেই।  
PAR-এর সময় হেলা নেই,  
PAR-এর উদ্যোগ ভুলতে নেই।  
পরের আশা রাখতে নেই,  
গাধার মত থাকতে নেই,  
PAR-এর সময় ঢুলতে নেই,  
আত্মনির্ভর ভুলতে নেই।

### মা সংগঠনের ছড়া

মায়েরা একদিন এনিমেটরের সাথে,  
PAR করিতে বসে গেল ক্যাম্পের শেডে।  
PAR-এ হল মাঝ বেলা খেতে হবে বলে,  
মায়েরা খেমে গেল শেডের ছায়া তলে।  
কেউ বলে সুজি, কেউ বলে পানি,  
এনিমেটর শুধান আমি নাস্তা কিনে আনি।  
মায়েরা হতবাক সে কি করে হয়,  
PAR বৈঠকে নাস্তা খাওয়া জরুরী তো নয়।  
এনিমেটর বলেন তবু আমি তোমাদের ভাই,  
PAR বৈঠকে কিছু নাস্তা খাওয়াতে চাই।  
কাজে নেই সংকোচ, নেই অপমান,  
এনিমেটরের কাছে ছিল সবাই সমান।



হামিদ হোসেন, এনিমেটর, নয়াপাড়া ক্যাম্প



# News Letter

ECDP and Community Mobilization in Refugee Camp, Cox's Bazar  
3rd year □ 2nd Issue □ August 2013

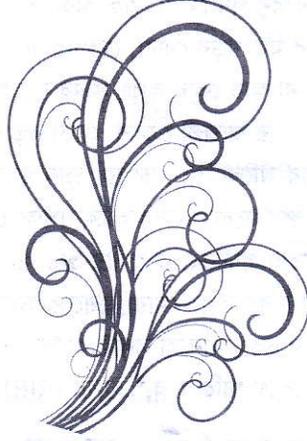


IKEA FOUNDATION

## ধন্যবাদের চেয়েও মহান

কাজলী সেন্টারে যাবো আমি  
হবো এডুকেটেড।  
শিখবো না আর গালা-গালি  
শিখবো মোরা -  
মজার-মজার ছড়াবলী।

ক্যাম্পবাসী, পিতা-মাতা  
সবাই বলে একই কথা-  
শিশু আমার অনেক সুশীল  
কাজলী সেন্টারে পড়ে।  
তাই, আমি-  
বলতে পারি অবলীলায়  
ধন্যবাদের চেয়েও মহান  
'রিইব' এর এই উদ্যোগ।



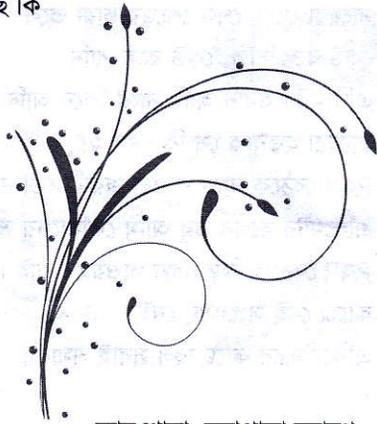
শতায়ু হোক পদযাত্রা তোমার (রিইব)  
এই কামনা-  
অভাব, বঞ্চিত, নিপীড়িত জনতার

*মনিরুল আলম (মনির), সুপারভাইজার, কুতুপালং ক্যাম্প*

## মানুষ হও

মানুষ যদি হও সবে,  
চিন্তা ভাবনা করতে হবে গভীরে।  
মানুষ যারা পাখীর মত উড়ছে,  
তারার আকাশে।  
মানুষ যারা চিন্তা করে তারা আছে কি  
গভীর মাটিতে?  
মানুষ যারা অনেক জানে তারা আছে কি  
গভীর সাগরে?

মানুষ যারা গেল চাঁদের দেশেতে  
মানুষ যারা জানে বোঝে,  
সামনে এগিয়ে নেয় পৃথিবীকে।  
তাহলে,  
চিন্তা ভাবনা সাথে রাখি  
তাদের নিয়ে তুলনা করি  
করি চিন্তা গভীরে।



*আবু শামা, নয়াপাড়া ক্যাম্প*

## Community

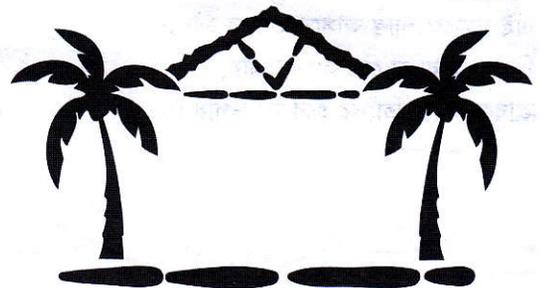
Come come oh brother  
Come come oh sister  
You, they, we, everybody,  
Clean the road nicely  
Sweep the path cleanly  
Servicing the community.

Come come ward leader  
Come come ward elder  
You, they, we, everybody,  
Sow the seed for the good  
Plant the trees for the fruits  
Grow the trees for shades  
You, they, we, everybody  
Bring prosperity for community.

Oh teachers respectable  
Oh wise men honorable  
Guide the men to send  
Every child to school  
In time, attend regularly  
To bring light for community

Oh persons gentlemen  
Oh person knowledgeable men  
You, they, we, everybody,  
Guide the public not to conflict  
Obey the rule even the discipline  
Without fear, maintain legality  
Living in mass unity  
You, they, we, everybody  
Stick for peace in the community.

*Abu Shama, Nayapara Camp*





## Opinion

### About Compulsory Primary Education

Primary education is the backbone of all education. It gives us elementary knowledge of necessary thing for compulsory primary education. The children must complete their primary education between the ages of 5 to 10. It is a matter of great regret that 60% people of our camp are illiterate. At present most of the people of our country live in Nayapara camp. But they are very poor. They can't send their children to primary school. They think that it's better to help in agriculture or any other work. It will be helpful matter to solve their financial problem. As a result their children remain illiterate and for this reason it is necessary to make primary education not only compulsory but also free.

*Eman Hossain*

### Dangers of violence

- a) Solution of domestic violence: Domestic violence is a worldwide problem. Its solution or eradication is a crying need in Rohingya Refugee Camp. We have more obligations to protest and prevent domestic violence in camp. Since man is a rational and considerate being, it's necessary to be aware about the danger of it. So everyone should keep himself away from inhuman, unsocial and irreligious works. Unlawful activities should be discouraged from all works of life.
- b) The lady killer and lady hunter should surely be punished and fined according to country's law and international law. But a example about some refugee who are illiterate or literate satisfied or happy at a single wife.
- c) But barbarous custom, sexual harassment, spouse abuse, malicious, rapacious, fornicate

cohabit should be stopped against all women and young girls in camp. Moreover excessive sexual abuses bring a heavy loss on character, finance and rights of social status.

- d) The domestic violence mainly privileges in the countries likes Yugoslavia, Indonesia, Malaysia, Pakistan, Bangladesh, India and China. A cordial request to brothers and sisters of refugee to be aware of domestic violence, rape and abduction in camp.
- e) Domestic violence is a great crime for human being in the world. It damages peace, unity, development, national congenial atmosphere. It should not be allowed to cut across all racial, cultural, economic, political and religious spectrums.

*M.R. Rafique*

### About the rights of all nationalities

We want legal rights of Rohingya Muslims in Arakan state of Myanmar. We want political rights, religious rights, economic rights and social rights. And also to ensure the rights of the Rohingya Nations, to give the cultural rights, to give the opportunity of Rohingyas to move freely and at liberty, without cost or payment in Arakan state of Myanmar. Also we want higher education rights to attend Schools College and universities. Long long ago the Rohingya Muslims were citizen in Arakan state of Myanmar. In 1062, the Rohingya Nationality was rejected or cancelled by Myanmar government, because the Rohingya Muslims were illiterate at that moment of time. At present the Rakhine and Myanmar government tortures, oppresses, persecutes and rapes girls and women of Rohingya Muslims. We want peaceful life in Arakan state of Myanmar.



Also we want our birth rights in Arakan state of Myanmar. We fervently request the UNHCR, UN, and Bangladesh government, an International Community to solve our long pending problems of all legal rights in Arakan state of Myanmar.

*Zafor Alam*

## About Rohingya Refugee

The life condition of Rohingya Refugee is sorrowful. We, the Myanmar Rohingya Refugee live in Nayapara Refugee camp under the best co-operation of UNHCR, and GOB. A lot thanks to UNHCR, GOB, RTM, ACF, WFP, TAI, Save the children and RIB. We always get aids/help from UNHCR, WFP, and ACF about our household things, treatment, food and education. And most of the Refugee Children development and improved in education and technology by RTM, TAI, ACF, UNHCR. Also we express our thoughts easily to you to improve our knowledge in future life by your assistance.

Also we want new life and new land to live in long-life security. Even that we want to be as good and worth citizens of any country. And we want an enlightened community.

*Abdu Sukkur*

## ক্যাম্পের কিছু কথা

অনেকের জানার কথা ১৯৯১ সালে বার্মা সরকারের নির্যাতনে অসহ্য হয়ে আমরা বাংলাদেশে আশ্রয় নিয়েছি। তখন থেকে বিভিন্ন এনজিও এসে সাহায্য সহযোগিতা করে যাচ্ছে। সে সহযোগিতার বিনিময়ে আজ আমরা উন্নতির দিকে এগোতে পেরেছি। যেমন আমাদের শিক্ষার ব্যবস্থা, ক্যাম্পের পরিষ্কার-পরিচ্ছন্নতা, চিকিৎসা, খেলাধুলা ইত্যাদি। যদি এসব এনজিও এগিয়ে না আসত তাহলে আমরা মারামারি, হানাহানি, সহিংসতা, কুসংস্কার-এর দিকে চলে যেতাম এবং নারী শিক্ষারও অগ্রগতি হত না। বিশেষ করে রিইব নামক এনজিও ২০১১ সালে যে উদ্যোগ আমাদের কাছে নিয়ে এসেছে তা আমাদের জন্য অত্যন্ত ভালো ও মঙ্গলজনক। যেমন আমাদের ৪ বছরের শিশুদের জন্য কাজলী সেন্টারের ব্যবস্থা এবং ৩ বছরের শিশুদের জন্য কাজলী ক্রেশ সেন্টারের ব্যবস্থা করে দিয়েছে। ইনশা আল্লাহ আশা করি আজকে রোহিঙ্গার ছেলেমেয়েরা আগামীদিনের ভবিষ্যত হবে।

*জহির আহমেদ*



## লেখা আহ্বান

রিইব থেকে প্রকাশিত 'নিউজ লেটার'-এর পরবর্তী সংখ্যার শরণার্থী শিবিরের বাসিন্দাদের নিকট থেকে নিজের আঁকা ছবি, ছড়া-কবিতা-গল্প কিংবা জীবন অভিজ্ঞতা বিষয়ে লেখা আহ্বান করা যাচ্ছে।

লেখা পাঠানোর ঠিকানা

রিইব-এর ক্যাম্প অফিস



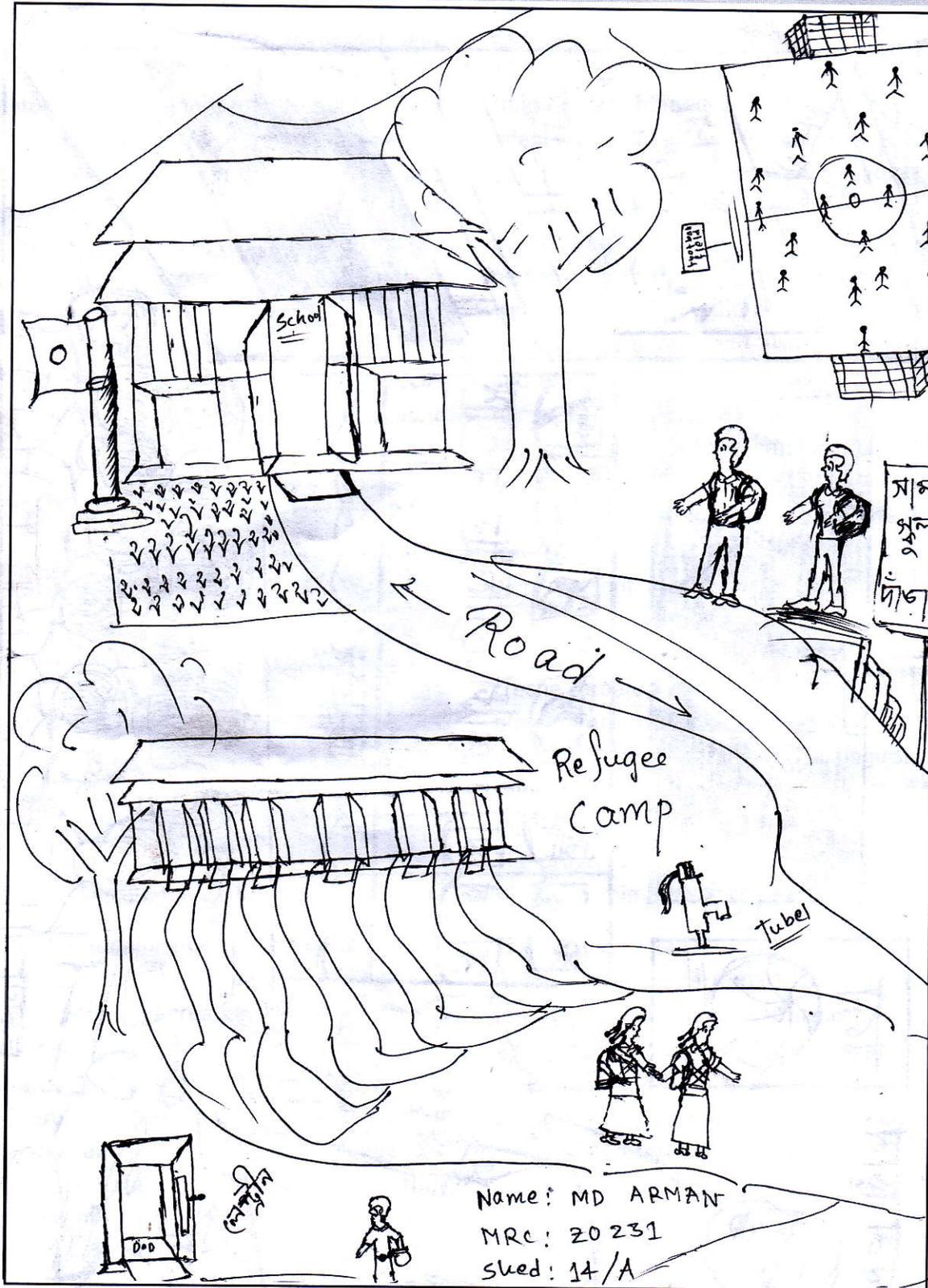




# News Letter

ECDP and Community Mobilization in Refugee Camp, Cox's Bazar

3rd year □ 2nd Issue □ August 2013 **IKEA FOUNDATION**



Name: MD ARMAN  
 MRC: 20 231  
 shed: 14/A

শিল্পী: মোঃ আরমান, এ ব্লক, কুতুপালং ক্যাম্প

প্রকাশনায় : রিসার্চ ইনিশিয়েটিভস্, বাংলাদেশ (রিইব) বাড়ি-১০৪, রোড -২৫, ব্লক-এ, বনানী, ঢাকা-১২১৩, বাংলাদেশ, ফোন : ৯৮৪০৮৩১  
 ইমেইল : rib@citech-bd.com, rib.bangladesh@gmail.com,  
 website : www.rib-bangladesh.org, www.rib-kajolimodel.org, www.rib-rtibangladesh.org